



*Rau CalViva Health Cov Tswv Cuab*

# Koj Yuav Ua Li Cas Koj Thiaj Li Yuav Mus Siv Tau Qhov Kev Pab Cuam Hu Ua Ride for Health Care Services

DAB TSI YOG QHOV KOJ YUAV TSUM TAU PAUB HAIS TXOG  
QHOV KEV NIAJ HNUB THAUJ NEEG MUS LOS THAUM LAWV  
YUAV TAU MUS KHO MOB







# Koj Yeej Siv Tau Qhov Kev Caij Tsheb Mus Kho Mob Uas Muaj Npe Hu Ua Health Care Rides

*Koj qhov kev faj seeb rau kev kho mob CalViva Health yeej them cov nqi caij tsheb thaum koj yuav tau mus ntsib kws kho mob thiab thaum koj yuav tau mus siv kev kho mob. Qhov no los kuj tseem muaj npe hu ua, **qhov kev niaj hnuv thauj neeg mus los thaum lawv yuav tau mus kho mob.***

Cov tswv cuab yeej tsis tau them ib qhov nqi ntiv rau qhov kev pab cuam ntawm no li.

Mus siv qhov kev pab ntawm no yog thaum twg koj xav kom muaj neeg thauj koj mus:

- Ntsib koj tus kws kho mob.
- Ntsib koj tus kws kho hniav.
- Ntsib ib tus kws pab tswv yim.
- Rau ntawm lub tsev muab tshuaj, mus nqa tshuaj.
- Nqa cov khoom kho mob uas yuav siv tau ntev, zoo li ib lub rooj zaum muaj log los sis rooj tuav mus kev.
- Rau ntawm ib qhov kev kho uas yeej niaj hnuv muaj mus ntiv, zoo li kev mus lim ntshav.
- Ntawm tsev kho mob mus rau ntawm koj lub tsev.

## Qhov kev pab ntawm no ua hauj lwm li cas

Cov kev thauj mus los uas koj yuav siv tau yog muaj:

- Kev Thauj Mus Los Uas Tsis Yog Thaum Muaj Ib Tus Mob Uas Yuav Tau Kho Tam Sim Ntawd (NEMT)
  - Cov tsheb muaj rooj zaum muaj log thiab muaj daim txiag nqa neeg mob.
  - Hu 48 teev ua ntej.
- Kev Thauj Mus Los Uas Tsis Yog Thaum Mus Kho Mob (NMT)
  - Tsheb me, tsheb van, tsheb ntiav, tsheb muaj neeg coob caij ua ke (rideshare) thiab tsheb thauj pej xeeem.
  - Hu 24 teev ua ntej.
  - Lub tsheb uas muaj neeg coob caij ua ke yuav tuaj kom txog nyob hauv ib teev ntawm lub sij hawm teem kom tuaj thauj.

Koj yeej teem tau sij hawm kom tuaj thauj koj mus rau ntawm ib lub chaw uas muaj kev kho mob los sis muaj kev saib xyuas rau txoj kev noj qab nyob zoo. Peb yeej tsis muaj kev txwv tias tsuas pub thauj mus los deb npaum li cas xwb.

*Thov nco ntsoov: Yog koj yuav siv cov tsheb thauj pej xeeem, koj yuav tsum tau teem li 5 hnuv ua ntej. Qhov no yuav muab sij hawm txaus rau peb los mus xa cov pib caij tsheb npav thiab/los sis cov nyiaj them nqi caij tsheb npav tuaj rau koj.*

Yog koj muaj ib yam mob uas yuav tau ntsib kws kho mob tam sim ntawd, hu 911.

## Ib cov tswv yim uas muaj ntxiv los qhia neeg siv qhov kev pab cuam ntawm no

- Koj yeej coj tau ib tu neeg ua kom luag thaum koj mus ntsib kws kho mob los sis mus kho mob. Tus neeg ua koj luag yuav tsum muaj hnuv nyoog 18 xyoo los sis laus dua.
- Yog koj yuav tsum tau siv ib lub rooj zaum muaj log los sis ib lub rooj zaum teeb rau hauv lub tsheb, koj yuav tsum tau npaj koj ib lub.
- Thov npaj kom tiav rau thaum lub sij hawm uas koj tau teem kom tuaj thauj koj. Cov kws tsav tsheb yeej tsuas tos ntev li 15 feeb tom qab lub sij hawm uas koj teem kom lawv tuaj thauj koj xwb. Cov kws tsav cov tsheb uas muaj neeg coob caij ua ke (rideshare) tsuas tos ntev li 5 feeb tom qab lub sij hawm uas koj teem kom lawv tuaj thauj koj xwb.
- Thov hu rau ModivCare, lub npe yav tag los yog LogistiCare, kom sai li sai tau yog thaum koj los sis koj tus kws kho mob tau muab lub sij hawm teem mus ntsib kws kho mob ncuva tseg lawm los sis muab pauv mus rau ib hnuv txawv lawm. Qhov no yuav pab ua kom peb pab tau lwm cov tswv cuab zoo dua.
- Txawm koj tsis paub tias koj qhov kev mus ntsib kws kho mob yuav tag rau lub sij hawm twg li los, koj yeej tseem teem tau sij hawm kom peb nrhiav ib lub tsheb tuaj thauj koj. Tom qab koj ntsib kws kho mob tag lawm, thov hu 855-253-6864. Nias rau qhov kev xaiv 1. Peb mam li pab nrhiav ib lub tsheb tuaj thauj koj mus tsev.



## Yog koj xav kom peb nrhiav tsheb tuaj thauj koj:

- **Hu rau ModivCare, lub npe yav tag los yog LogistiCare, ntawm 855-253-6864. Cov tswv cuab uas tsis hnov lus zoo, hu TTY: 866-288-3133.**
- Hu thaum 7 teev sawv ntxov mus txog 7 teev tsaus ntuj sij hawm Pacific Time, hnuv Monday mus txog Friday.
- Peb yeej muaj neeg pab txhais lus thaum koj hu mus teem sij hawm.
- Thaum koj hu mus teem sij hawm, hais rau ModivCare tus neeg ua hauj lwm paub yog koj xav kom muaj neeg pab txhais lus thaum koj caij tsheb.
- Thov tsis txhob hu ntxov tshaj 30 hnuv ua ntej hnuv koj yuav mus ntsib kws kho mob los sis mus kho mob yog koj xav kom peb nrhiav tsheb tuaj thauj koj.
- Yog koj hu tsis tau, ib tus neeg hauv koj tsev neeg, tus neeg tu koj, los sis koj tus kws kho mob yeej hu tau rau koj.



## Thov npaj cov ntaub ntawv ntawm no thaum koj hu mus teem sij hawm kom peb nrhiav tsheb tuaj thauj koj:

- tus ID naj npawb ntawm koj qhov kev faj seeb rau kev kho mob.
- tus kws kho mob lub npe thiab qhov chaw nyob.
- lub sij hawm thiab hnuv uas teem rau koj mus ntsib.
- lub sij hawm thiab qhov chaw nyob ntawm lub chaw uas koj yuav kom peb nrhiav tsheb tuaj thauj koj.

Yog koj muaj lus tsis txaus siab los sis xav tau kev pab los mus daws ib qhov teeb meem, thov hu rau CalViva Health Lub Chaw Tuav Dej Num Pab Tswv Cuab tus xov tooj hu dawb ntawm 1-888-893-1569 (TTY: 711), 24 teev ib hnuv, 7 hnuv ib lim piam.

# Tsab ntawv ceeb toom txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug

Kev sib cais ntxub ntxaug yog ib qho txhaum rau kev cai lij choj. CalViva Health ua raws li cov kev cai lij choj tuav cai rau pej xeem ntawm Lub Xeev thiab Tsoom Fwv. CalViva Health tsis ntxub ntxaug yam tsis raug cai lij choj, tsis cais tib neeg los sis xaiv ua rau lawv sib txawv vim yog poj niam-txiv neej, haiv neeg, nqaij tawv, kev ntseeg kev cai dab qhuas, caj ces poj koob yawm txwv, yug nyob lub teb chaws twg tuaj, kev cim thawj ua kev paub tias yog pab pawg haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab puas hlwb, kev xiam oob qhab rau lub cev, zwj ceeb fab kev kho mob, ntaub ntawv teev txog caj ces roj ntshav, txheej xwm ntsig txog kev muaj cuab yig, poj niam txiv neej, kev cim thawj txog tus kheej tias yog poj niam txiv neej los sis txoj kev taw qhia kom paub txog tias yog poj niam txiv neej.

CalViva Health muab:

- Cov kev pab thiab cov kev pab cuam pub dawb rau cov neeg xiam oob qhab txhawm rau pab kom thiaj li kom sib txuas lus nrog peb tau zoo dua qub, xws li cov neeg txhais lus piav tes uas muaj cai thiab cov lus qhia sau ua ntaub ntawv uas sau ua lwm cov hom ntawv (ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj, suab lus, cov hom ntawv uas muaj peev xwm nkag cuag (saib) tau nyob rau hauv koos pis tawj thiab lwm cov hom ntawv).
- Cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau cov neeg nws thawj hom lus tsis yog Lus As Kiv, xws li cov neeg txhais lus tau zoo uas muaj cai thiab cov ntaub ntawv uas sau ua lwm hom lus.

Yog hais tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj rau CalViva Health tau 24 teev nyob rau ib hnuv, 7 hnuv nyob rau ib lim piam los ntawm kev hu rau 1-888-893-1569. Los sis, yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau (TTY/TDD 711) txhawm rau siv Kev Pab Cuam Ntsig Txog Xov Tooj Hu Dawb Hauv Xeev California (California Relay Service). Thaum sau tsab ntawv thov, muaj peev xwm muab daim ntawv no sau ua hom ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau los sis cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim, ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj, suab lus kaw rau hauv kab xev, los sis ntaub ntawv sau rau hauv koos pis tawj rau koj. Txhawm rau kom tau txais ib daim ntawv theej ua ib ntawm cov qauv ntaub ntawv rau yus xaiv tau no, thov hu rau los sis sau ntawv mus rau: CalViva Health, 7625 N. Palm Ave., Suite #109, Fresno, CA 93711, 1-888-893-1569, California Relay 711.

## **KEV SAU NTAUV FOOB TXOG IB QHO KEV TISIS TXAUS SIAB**

Yog hais tias koj ntseeg tias CalViva Health tsis muab cov kev pab cuam uas muaj no los sis tau ntxub ntxaug yam tsis raug raws kev cai lij choj uas ua mus raws lwm txoj hau kev coj uas saib raws lub hauv paus ntawm poj niam-txiv neej, haiv neeg, nqaij tawv, kev ntseeg kev cai dab qhuas, caj ces poj koob yawm txwv, yug nyob lub teb chaws twg tuaj, kev cim thawj ua kev paub tias yog pab pawg haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab puas hlwb, kev xiam oob qhab rau lub cev, zwj ceeb fab kev kho mob, ntaub ntawv teev txog caj ces roj ntshav, txheej xwm ntsig txog kev muaj cuab yig, poj niam txiv neej, kev cim thawj txog tus kheej tias yog poj niam txiv neej los sis txoj kev taw qhia kom paub txog tias yog poj niam txiv neej, koj muaj peev xwm sau tau ib daim ntawv tsis txaus siab mus rau CalViva Health Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Rau Tus Tswv Cuab (CalViva Health Member Services). Koj muaj peev xwm sau ntawv foob txog ib qho kev tsis zoo siab uas yog sau ntawv xa mus, yus tus kheej mus ntsib kiag, los sis sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus rau:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Tiv tauj rau peb tau 24 teev nyob rau ib hnuv, 7 hnuv nyob rau ib lim piam los ntawm kev hu rau 1-888-893-1569. Los sis, yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau (TTY/TDD 711) txhawm rau siv Kev Pab Cuam Ntsig Txog Xov Tooj Hu Dawb Hauv Xeev California (California Relay Service)



- Sau ntawv xa mus: Sau ib daim foos sau kev tsis txaus siab kom tiav los sis sau ib tsab ntawv thiab muab nws xa mus rau: CalViva Health Member Appeals and Grievances Department, P.O. Box 10348, Van Nuys, CA 91410-0348. 1-888-893-1569 (TTY/TDD 711) Fax: 1-877-831-6019
- Yus tus kheej mus ntsib kiag: Mus ntsib kiag koj tus kws kho mob lub chaw ua hauj lwm los sis CalViva Health thiab hais tias koj xav sau ntawv foob txog ib qho kev tsis zoo siab.
- Sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus: Mus saib tau rau ntawm CalViva Health lub vas sab (website) ntawm [www.CalVivaHealth.org](http://www.CalVivaHealth.org).

**LUB CHAW UA HAUJ LWM SAIB XYUAS PEJ XEEM COV CAI (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – XEEV CALIFORNIA LUB THAWJ FAB SAIB XYUAS HAUJ LWM TXOG COV KEV PAB CUAM RAU KEV SAIB XYUAS KHO MOB FAB KEV NOJ QAB HAUS HUV (CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES)**

Tsis tas li ntawd koj kuj tseem muaj peev xwm sau ntawv foob txog ib qho lus tsis txaus siab raws pej xeem cov cai mus rau Xeev California Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Rau Kev Saib Xyuas Kho Mob Fab Kev Noj Qab Haus Huv (California Department of Health Care Services), Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai (Office of Civil Rights) los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv xa mus, los sis sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Hu rau **916-440-7370**. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **711 (Lub Chaw Muab Kev Pab Cuam Uas Saib Xyuas Tus Xov Tooj Hu Rau Kev Sib Txuas Lus Ntawm Cov Neeg Tsis Hnov Lus Zoo Uas Siv Rau Cov Kev Sib Txuas Lus Hauv Xov Tooj (Telecommunications Relay Services))**.
- Sau ntawv xa mus: Sau ib daim foos sau kev tsis txaus siab kom tiav los sis sau ib tsab ntawv thiab muab nws xa mus rau Deputy Director, Office of Civil Rights, Department of Health Care Services, Office of Civil Rights, P.O. Box 997413, MS 0009, Sacramento, CA 95899-7413.  
Cov foos sau lus tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm [http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)
- Sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus: Xa ib tsab email mus rau [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

**LUB CHAW UA HAUJ LWM SAIB XYUAS PEJ XEEM COV CAI (OFFICE OF CIVIL RIGHTS) – TEB CHAWS MES KAS LUB THAWJ FAB SAIB XYUAS HAUJ LWM TXOG COV KEV PAB CUAM RAU FAB KEV NOJ QAB HAUS HUV THIAB TIB NEEG (U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES)**

Yog hais tias koj ntseeg tau tias koj raug ntxub ntxaug tawm tsam yeeb vim los ntawm haiv neeg, nqaij tawv, yug nyob lub teb chaws twg tuaj, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab los sis poj niam-txiv neej, tsis tas li ntawd, koj kuj tseem muaj peev xwm sau ntawv foob txog ib qho lus tsis txaus siab raws pej xeem cov cai mus rau Teb Chaws Mes Kas Lub Thawj Fab Saib Xyuas Hauj Lwm Txog Cov Kev Pab Cuam Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv thiab Tib Neeg (U.S. Department of Health and Human Services), Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai (Office for Civil Rights) los ntawm kev hu xov tooj, sau ntawv xa mus los sis sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus rau:

- Los ntawm kev hu xov tooj: Hu rau **1-800-368-1019**. Yog hais tias koj tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **TTY/TDD: 1-800-537-7697** los sis 711 txhawm rau siv Kev Pab Cuam Ntsig Txog Xov Tooj Hu Dawb Hauv Xeev California (California Relay Service).
- Sau ntawv xa mus: Sau daim foos kev tsis zoo siab los sis xa ib tsab ntawv mus rau: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201  
Cov foos sau lus tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>
- Sau ntawv xa hauv tshuab koos pis tawj mus: Mus saib tau rau ntawm Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Pej Xeem Cov Cai Tshooj Vas Sab Rau Kev Sau Ntawv Foob Txog Kev Tsis Txaus Siab (Office for Civil Rights Complaint Portal) ntawm <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

**English:** If you, or someone you are helping, need language services, call Toll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, accessible PDF and large print, are also available. These services are at no cost to you.

**Arabic:** إذا كنت أنت أو أي شخص تقوم بمساعدته، بحاجة إلى المساعدة في الحصول على الخدمات اللغوية، فاتصل بالرقم المجاني (TTY: 711) 1-888-893-1569. المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل، والملفات المنقولة (PDF) التي يمكن الوصول إليها، والطباعة الكبيرة، متوفرة أيضا. تتوفر هذه الخدمات بدون تكلفة بالنسبة لك.

**Armenian:** Եթե դուք կամ որևէ մեկը, ում դուք օգնում եք, ունեն լեզվական օգնության կարիք, զանգահարեք անվճար 1-888-893-1569 (TTY՝ 711) հեռախոսահամարով: Հաշմանդամություն ունեցող մարդկանց համար հասանելի են օգնություն և ծառայություններ, ինչպես օրինակ՝ բրեյլով փաստաթղթեր, մատչելի PDF և մեծ տպագրությամբ փաստաթղթեր: Այս ծառայությունները ձեզ համար անվճար են:

**Cambodian:** ប្រសិនបើអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកកំពុងជួយ ត្រូវការសេវាផ្នែកភាសា សូមទូរសព្ទទៅលេខទូរសព្ទដោយគិតថ្លៃ 1-888-893-1569 (TTY: 711) ។ ជំនួយ និងសេវាកម្មផ្សេងៗសម្រាប់មនុស្សពិការ ដូចជា ឯកសារជាអក្សរសម្រាប់មនុស្សពិការ PDF ដែលអាចប្រើសម្រាប់មនុស្សពិការ និងឯកសារព្រឹត្តិអក្សរធំៗ ក៏ត្រូវបានផ្តល់ជូនផងដែរ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនមានគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នកទេ។

**Chinese:** 如果您或您正在帮助的其他人需要协助语言服务，请拨打免费电话 1-888-893-1569 (TTY: 711)。另外，还为残疾人士提供辅助和服务，例如点字版、易于读取的 PDF 和大字版文件。这些服务对您免费提供。

**Farsi:** اگر شما یا هر فرد دیگری که به او کمک می‌کنید نیاز به خدمات زبانی دارد، با شماره رایگان (TTY: 711) 1-888-893-1569 تماس بگیرید. کمک‌ها و خدماتی مانند مدارک با خط بریل، چاپ درشت و PDF دسترس‌پذیر نیز برای معلولان قابل عرضه است. این خدمات هزینه‌ای برای شما نخواهد داشت.

**Hindi:** यदि आपको, या जिसकी आप मदद कर रहे हैं उसे, भाषा सेवाएँ चाहिए, तो इस टॉल फ्री नंबर पर कॉल करें 1-888-893-1569 (TTY: 711)। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेले लिपि में दस्तावेज़, सुलभ PDF और बड़े प्रिंट वाले दस्तावेज़, भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ आपके लिए मुफ्त उपलब्ध हैं।

**Hmong:** Yog hais tias koj, los sis ib tus neeg twg uas koj tab tom pab nws, xav tau cov kev pab cuam txhais lus, hu rau Tus Xov Tooj Hu Dawb 1-888-893-1569 (TTY: 711). Tsis tas li ntawd, pab kuj tseem muaj cov khoom siv pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab tib si, xws li cov ntaub ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau, cov ntaub ntawv PDF uas tuaj yeem nkag cuag tau yooj yim thiab cov ntaub ntawv luam tawm uas pom tus niam ntawv loj. Cov kev pab cuam no yog muaj pab yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li.

**Japanese:** ご自身またはご自身がサポートしている方が言語サービスを必要とする場合は、トールフリーダイヤル 1-888-893-1569 (TTY: 711) にお問い合わせください。点字、アクセシブル PDF、大活字など、障がいのある方のための補助・サービスもご用意しています。これらのサービスは無料で提供されています。

**Korean:** 귀하 또는 귀하가 도와주고 있는 분이 언어 서비스가 필요하시면 무료 전화 1-888-893-1569 (TTY: 711)번으로 연락해 주십시오. 장애가 있는 분들에게 보조 자료 및 서비스(예: 점자, 액세스 가능한 PDF 및 대형 활자 인쇄본)도 제공됩니다. 이 서비스는 무료로 이용하실 수 있습니다.

**Laotian:** ຖ້າທ່ານ, ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ທ່ານກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ, ຕ້ອງການບໍລິການແປພາສາ, ໂທຫາເບີໂທພຣີ 1-888-893-1569 (TTY: 711). ນອກນັ້ນ, ພວກເຮົາຍັງມີອຸປະກອນຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສຳລັບຄົນພິການອີກດ້ວຍ, ເຊັ່ນ ເອກະສານແບບບຣາຍແລ (braille) ສຳລັບຄົນຕາບອດ, ເອກະສານ PDF ທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້ສະດວກ ແລະ ເອກະສານພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີໄວ້ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານໂດຍບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າໃດໆ.

**Mien:** Da'faanh Meih, Fai Heuc Meih Haih Tengx, Oix help Janx-kaeqv waac gong, Heuc Bieqcll-Free 1-888-893-1569 (TTY: 711). Jomc Caux gong Bun Yangh mienh Caux mv fungc, Oix dimc in braille, dongh eix PDF Caux Bunh Fiev , Haih yaac kungx nyei. Deix gong Haih buatc Yietc liuz maiv jaax-zinh Bieqc Meih.

**Punjabi:** ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ, ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੀ ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ, ਨੂੰ ਭਾਸ਼ਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ, ਤਾਂ 1-888-893-1569 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਰਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਪਹੁੰਚਯੋਗ PDF ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹਨ।

**Russian:** Если вам или человеку, которому вы помогаете, необходимы услуги перевода, звоните на бесплатную линию 1-888-893-1569 (TTY: 711). Кроме того, мы предоставляем материалы и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы в специальном формате PDF, напечатанные крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Эти услуги предоставляются бесплатно.

**Spanish:** Si usted o la persona a quien ayuda necesita servicios de idiomas, comuníquese al número gratuito 1-888-893-1569 (TTY: 711). También hay herramientas y servicios disponibles para personas con discapacidad, como documentos en braille, en letra grande y en archivos PDF accesibles. Estos servicios no tienen ningún costo para usted.

**Tagalog:** Kung ikaw o ang taong tinutulungan mo ay kailangan ng tulong sa mga serbisyo sa wika, tumawag nang Walang Bayad sa 1-888-893-1569 (TTY: 711). Makakakuha rin ng mga tulong at serbisyo para sa mga taong may mga kapansanan, tulad ng mga dokumentong nasa braille, naa-access na PDF at malaking print. Wala kang babayaran para sa mga serbisyong ito.

**Thai:** หากคุณหรือคนที่คุณช่วยเหลือ ต้องการบริการด้านภาษา โทรแบบไม่เสียค่าธรรมเนียม บริการ 1-888-893-1569 (TTY: 711) นอกจากนี้ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารอักษรเบรลล์, PDF ที่เข้าถึงได้, และเอกสารที่พิมพ์ขนาดใหญ่ บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับคุณ

**Ukrainian:** Якщо вам або людині, якій ви допомагаєте, потрібні послуги перекладу, телефонуйте на безкоштовну лінію 1-888-893-1569 (TTY: 711). Ми також надаємо матеріали та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи в спеціальному форматі PDF, надруковані великим шрифтом чи шрифтом Брайля. Ці послуги для вас безкоштовні.

**Vietnamese:** Nếu quý vị hoặc ai đó mà quý vị đang giúp đỡ cần dịch vụ ngôn ngữ, hãy gọi Số miễn phí 1-888-893-1569 (TTY: 711). Chúng tôi cũng có sẵn các trợ giúp và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu dạng chữ nổi braille, bản in khổ lớn và PDF có thể tiếp cận được. Quý vị được nhận các dịch vụ này miễn phí.

